



Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## ” صفة أمانه ”

28 Januari 2022 / 25 Jamadil Akhir 1443

الحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> القائل:

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ  
(سورة النساء آيات 58)

ارتيش: سسوغكوهش الله ممرينتهكن كامو ميمفورناكن أمانه كقد يغب برحق منريماش، دان افايلا كامو منتشكن حكوم دانتارا مائسي هندقش كامو منتشكنش دغن عاديل.  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>2</sup> وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>3</sup> أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.  
سيدغ جمعة يغب درحمتي الله،

ماريله كيت تيغكتكن كتقواعتن كقد الله ﷺ، دغن ملقساناكن سكاللا قرينته دان منجاءوهي ستياف لارغش; موده-مودهن هيدوف كيت دبركتي الله، ددنيا دان داخيرة.  
منبر قد هاري اين اكن مبيچاراكن خطبة برتاجوق; ” صفة أمانه “.  
أمانه اياله صفة محموده، ياءيت صفة ترفوجي. لاون كقد صفة أمانه اياله صفة خيانة. فركاتاين ’أمانه‘ برأصل درقد بهاس عرب، دالم بنتوق كات داسر (أَمِنْ - أَمَانَةٌ)، برأرتي داقت دفرچايباي. ترداقت ببراغ تفسيرن معنابي اصطلاح ’أمانه‘. منوروت قنداغن ساورغ توكوه اهلي تفسير، أحمد مُصْطَفَى الْمَرَاغِي، ’أمانه‘ اياله سسواتو يغب

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>3</sup> Pesan Taqwa

هاروس دقلهارا دان دجاك اكر سمقاي كقد يغ برحق مميكيك; سمنتارا ابنُ العَرَبِي، منتفسيركن 'أمانه'، اياه سكالاسسواتو يغ دأمبيل دغن ايدين قميليكش، اتاو سسواتو يغ دأمبيل دغن ايدين قميليكش اونتوق دأمبيل منفتش. داقت دسميولكن بهاوا 'أمانه' برمقصود ميمقايكن حق كقد قميليكش، اتاو تيدق مغمبيل سسواتو ملبهي حقش، دان تيدق مغمورغي حق اورغ لاءين. دالم فغرتين نيلاي دان أخلاق، 'أمانه' اياه مغمركاءي كقرچايان دغن ملقساناكن سكالاسسواتو يغ ترکاندوغ دالم كقرچايان يغ تله دبريكن. سيدغ جمعة يغ دكاسيبي الله،

الله ﷺ منجنجيكن كنجرن قهالا يغ ساعت بسر كقد مريك يغ برجاي منوناكنا امانه. دچريتاكنا دالم سورة المؤمنون، انتارا اورغ برايماي يغ برجاي داخيرة كلق، اياه اورغ يغ منوناكنا امانه. فرمان الله ﷺ:

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

(سورة المؤمنون آيات 8)

مقصودش: (تله برجاياله اورغ يغ برايماي، انتاراش اياه) اورغ يغ منوناكنا امانه دان جنجي مريك.

سبدا نبي ﷺ:

إِنَّ الْحَازِنَ الْمُسْلِمَ الْأَمِينَ الَّذِي يُنْفِذُ مَا أُمِرَ بِهِ، فَيُعْطِيهِ كَامِلًا مُؤَفَّرًا طَيِّبَةً بِهِ نَفْسُهُ، فَيُدْفَعُهُ إِلَى الَّذِي أُمِرَ لَهُ بِهِ، أَحَدُ الْمُتَصَدِّقِينَ.

مقصودش: سسوغكوهش ساورغ مسلم فنجاك خزانه (اورغ راماي) يغ ملقساناكن توكنش دغن جوجور، دان مبابير صدقه كقد اورغ يغ دفرينتهكن اوليه ماجيكنش سچارا سمفورنا، دغن سكرنا دان دغن فلاين يغ باعيق، مك اي مندافت قهالا يغ سام سقرتي اورغ يغ برصدقه. (رواية مسلم)

مانا کالا اورغ یغ تیدق منونایکن امانه دانچم سباکای کولوغن یغ ایمانش ساعت  
له. سبدا رسول الله ﷺ:

**لَا إِيمَانَ لِمَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ، وَلَا دِينَ لِمَنْ لَا عَهْدَ لَهُ.**

مقصودش: تیدق اد ایمان باکي اورغ یغ تیدق امانه، دان تیدق اد اکام باکي اورغ یغ  
تیدق منونایکن جنجي. (روایة أحمد)

دالم سبواه حدیث لاءین، نبی ﷺ ممبری ایغتن کرس ترهادف کالغن قمیقین یغ کاکل  
ملقساناکن امانه ملالوئی سبدا یغ بر مقصود:

”سسوغکوهش کالین ننتی اکن ساعت بربوت-ربوت ترهادف کقمیقین، اخیرش هاش  
قیسلن قد هاری قیامة. ددنیا ای مندافتکن کسنگن، نامون ستله کما تین سوغکوه  
قنوه دریتا.“ (روایة البخاری)

**سیدغ جمعة یغ درحمتی الله،**

أحمد مُصْطَفَى الْمَرَاغِي مِمْبَاهِكِيكُنْ أَمَانَه كَقْد تِيك جَنِيَسْ؛

**قرتام:** امانه مائسي ترهادف توهن،

**كدوا:** امانه مائسي ترهادف اورغ لاءين دان

**كتيك:** امانه مائسي ترهادف ديريش سنديري.

امانه یغ سريغ دأبايكن اوليه راماي مائسي، اياله امانه ترهادف اورغ لاءين؛

انتاران امانه ساورغ سوامي ترهادف ايستري، امانه ايوب-باق ترهادف انق، امانه

فكرجا ترهادف فكرجاءن، امانه ماجيكن ترهادف فكرجا، امانه اورغ كاي اونتوق

مباير زكاة، جوک امانه قمیقین ترهادف رعیت. سدريله! داخيرة ننتی، ستياف امانه

اکن دسوعال اوليه الله ﷻ. سبدا نبی ﷺ:

**أَلَا كَلُّمُ رَاعٍ، وَكَلُّمُ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ.**

مقصودن: کتاهوءيله! ستياف درقد کامو اياله قميقين (يغ ممقوپاوي امانه)، دان ستياف درقد کامو اکن دسوءال (دأخيرة) تنتغ اورغ (يغ دأمانهکن).  
قيصه خليفه عمر عَبْدُ الْعَزِيزِ، هيغك دكلر سباكاي خُلَفَاءُ الرَّاشِدِينَ يَغ كليا،  
كران صفة هيبت منجونجوع امانه، واجب دجاديكن چونتوه. كتيك حياتن، خليفه  
عمر عبد العزيز ساغت برهاتي-هاتي مئكوناكن هر تا ميليك كراچاءن، ترماسوق  
مادمکن قليتا يَغ مئكوناكن مييق ميليك كراچاءن سباءيق سهاج فركارا يَغ دينچچمكن  
تيدق بركاءيتن دغن اوروسن كراچا. بکيندا منولق سماو بيناتغ توغكغن ميواه ميليك  
خليفه سلومش، سرتا مپرهکن همقير سلوروه هرتان دان جوک هر تا يَغ دهديهکن  
كقد ايسترين كقد نكارا. صفة امانه يَغ دعملکن اوليه بکيندا تله برجاي مغلول خزانه  
نكارا درقد تيريس کران دسالهکوناکن. قد ايرا قميرينتهن بکيندا، نكارا منجادي معمور  
دان رعيت هيدوف سنغ، سهيغك تيدق اد رعيت يَغ لايق اونتوق منريما واع زکاة.  
كتيك منيغکل دنيا، بکيندا هان منيغکلکن 17 دينار امس سباکاي بلنجا فقوروسن  
جنازه دان فوساك اونتوق دهاکينکن كقد وارپث.

انتارا چونتوه لاءين، قد تاهون 1896، تِيُوْدُوْرُ هِيْرَزْلُ (Theodor Herzl) سآورغ  
قموك زيونيس (Zionis) برتمو سلطان عَبْدُ الْحَمِيدِ II، خليفه كراچاءن عُمَايِيَه، مناورکن  
سجومله واع، برتوجوان ممبلي سهاکين تانه دقلسطين اونتوق دجاديکن قمقنن اورغ  
يهودي. بلياو مپغکا، کأداءن ايکونومي ايمقاير عُمَايِيَه يَغ سدغ تنت، مروفاکن ماس  
دان فلواغ ترباءيق اونتوق ممبلي تانه دقلسطين. والاوقون سدغ مغمادقي هوتغ نكارا  
يَغ تيغكي، اتس صفة امانه يَغ کوکوه، سلطان عبد الحميد II تيدق برسديا مئکاداکن  
بومي فلسطين، دان دغن تکس منولق تاورن واع درقد قموك زيونيس ترسبوت.



دوا چونتوه این مپدرکن کیت، بتاف فنتیغش مملیهارا امانه تراوتام افايلا ملیبتکن مرواه اکام، بغسا دان تانه اعیر. کیاساءنش، امانه بولیه ترکادای، افايلا ماءنسی تیواس کفد نفسو دان صفة هلوبا یغ دفغاروهی اولیه بیسیقن شیطان یغ دلعتی الله. سیدغ جمعة یغ درحمتی الله،

صفة امانه، تراوتام دالم کالغن قمیقین امت فنتیغ، اونتوق ممستیکن کداولتن سبواه نکارا مردیک داقت دفرتاهنکن. دالم تیتته سمقنا مجلس فغانوکرهن وتیقه فلانتیقن اغکوتا مجلس اکام اسلام دان عادت ملایو فیراق قد 12 جانواری 2021، دولی یغ مها مولیا فدوک سری سلطان فیراق دار الرضوان، منظاهیرکن فریغتن اکر اومت اسلام تیدق مپرهکن امانه اتاو تغکوغجواب کفد کولوغن یغ برمورل رنده، ترقالیت رسواه، ساله کونا کواس، تیدق امانه دان تیدق إخلاص. انصافله! قمیقین یغ برامانه اکن برأوقای معمورکن نکارا دان مپجهترکن کهیدوقن رعیت؛ دسبالیقن نکارا اکن موسنه دان رعیت اکن سغسارا جک قارا قمیقین مغخیاتی امانه.

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>4</sup> حَمْدًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَبَيْتَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>5</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللهِ! اتَّقُوا اللهَ<sup>6</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

<sup>4</sup> Memuji Allah

<sup>5</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>6</sup> Pesan Taqwa

## قوم مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر معينصافي فركارا ۲ بريكوت:

**فرتام:** منجونجوع امانه يغ دبريكن دغن ممنوهي تغكوغجواب سسام انسان اكر دترپما اوليه الله ﷺ سباكاي عمل معروف يغ دكورنياكن كنجرن ددنيا دان داخيرة.  
**كدوا:** برصفة تيدق امانه، برأرتي برصفة خيانة. اورغ يغ ملاكوكن خيانة اكن دسيقسا دغن سيقساءن يغ برت داخيرة.  
**كتيك:** صفة امانه اكن معموركن نكارا دان مماجوكن بغسا.  
**كامفت:** صفة خيانة اكن مپغساركن كهيدوقن رعيت، مپهنچوركن نكارا دان ممبونوه تمدون.

## سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

ماريله كيت سچارا استقامه برقكغ دغن عقيدة يغ صحيح، برتروسن برعبادت دغن فندوان يغ صحيح دان إخلاص. قربايقكن صلوات دان سلام كأتس جونجوعن بسر نبى محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>7</sup>

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>8</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَتَبِّئْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

<sup>7</sup> Ayat Al-Quran

<sup>8</sup> Doa untuk kaum muslimin

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْغَلَاءَ وَالْمِحْنَ وَالْفِتْنَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ عَنْ بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً  
وَعَنْ سَائِرِ بُلْدَانٍ عَامَّةً.

يا الله، جادىكنله كامى انتارا همبا مو يڠ مملهارا امانه. قوا تكن ايمان دان هاتي كامى اكر  
منجاءوهي قربواتن خيانه سفرتي ممبري اتاو منريما رسواه، مپالهكوناكن كواس دان هرتا بندا  
بوكن ميليك كامى اونتوق كفتيغن ديري، سرتا جاءوهكن كامى ترماسوق كولوغن يڠ مغابايكن  
امانه.

يا عزيز، جاءوهي نكارا كامى درقد كهنچورن دسببكن قربواتن رسواه; سرهكن تغكوغجواب  
فيمشين دان فقوروسن نكارا كامى دالم كالغن همبا-مو يڠ امانه، جوجور دان اخلاص، سرتا  
تكس دان براني منككن كبنر دان ملقساناكن كعاديلن برلندسكن حكوم.

يا رزاق، بركتيله همبا-مو يڠ ملقساناكن تونتوتن زكاة دان صدقه. كورنياءى رزقي يڠ برليقت  
كندا كقد قارا فواقف سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك، ليندوغييله كولوغن فقراء دان  
مساكين درقد ككوفورن دان كفقيرن يڠ برقنجغن.

يا مالك، كورنياكنله توفيق دان هدايهمو ترهادف راج كامى، دولي يڠ مها موليا قدوك  
سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان  
ازلن محب الدين شاه المغفور له، دان راج فرمايسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا  
سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَى  
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلِذِكْرِ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.